

附加说明书

用于显示和调整模块 PLICSCOM 的加热装置



Document ID: 31708



VEGA

目录

1	关于本文献资料	
1.1	功能	3
1.2	对象	3
1.3	使用的标记	3
2	为了您的安全	
2.1	特约操作人员	4
2.2	合规使用	4
2.3	用于防爆区域的安全提示	4
2.4	环保说明	4
3	产品说明	
3.1	结构	5
3.2	工作方式	5
3.3	仓储和运输	5
4	安装	
4.1	安装准备	6
4.2	拆下电子插件	6
4.3	安装温控器	6
4.4	安装电子插件	7
5	与供电装置相连接	
5.1	准备接线	8
5.2	接线步骤	8
5.3	插头连接	9
6	调试	
6.1	调试	10
7	检修	
7.1	维修仪表	11
8	拆卸	
8.1	拆卸步骤	12
8.2	废物清除	12
9	附件	
9.1	技术数据	13
9.2	尺寸	13

1 关于本文献资料

1.1 功能

本附加说明书与另一份随附的仪表操作说明书一起给您提供有关快速调试和安全运行的必要信息，因此请在调试前阅读它。

1.2 对象

此使用说明书针对经过培训的专业人员。他们须能阅读到本使用说明书中的内容并将之付诸实施。

1.3 使用的标记



信息，建议，提示

本标记指很有帮助的附加信息。



小心：若不遵守此警告提示，会导致故障发生或功能失灵。

警告：若不遵守此警告提示，会导致人员受伤和/或仪表严重受损。

危险：若不遵守此警告提示，会导致人员受重伤和/或仪表被毁。



防爆应用

本符号指针对防爆应用的特别提示。



列表

前面的点指一份没有强制性顺序的列表。



步骤

此箭头指某一操作步骤。



操作顺序

前面的数字指前后相连的操作步骤。

2 为了您的安全

2.1 特约操作人员

在本使用说明书中所描述的各项操作均只允许由接受过培训和由设备营运商特约的专业人员来完成。

在仪表上以及用仪表作业时始终应穿戴必要的个人防护装备。

2.2 合规使用

显示和调整模块 PLICSCOM 的加热装置是一个传感器的一部分。

2.3 用于防爆区域的安全提示

请在将传感器用于防爆应用领域时遵守专门针对防爆的安全说明。这些说明作为文献随附在各相应的带有防爆许可证的传感器中，它们是使用说明书的组成部分。

2.4 环保说明

对自然生存环境的保护刻不容缓，故我们引入了环境管理系统，以达到不断改善我们的工作环境的目的。我们的环境管理系统按照 DIN EN ISO 14001标准通过了认证。

请帮助我们满足这些要求，并遵守本使用说明书中的环保提示：

- “ 仓储和运输 ” 一章
- “ 废物清除 ” 一章

3 产品说明

3.1 结构

部件

如果订购了传感器连同加热装置，则在出厂时加热装置已经安装好。也可以以后补装加热装置。

供货范围 - 出厂时已经安装好加热装置

供货包括以下：

- 显示和调整模块 PLICSCOM 连同加热装置已经安装在传感器中了
- 文献资料
 - 一份仪表使用说明书
 - 该附加使用说明书

供货范围 - 补装套件

供货包括以下：

- 带加热装置的显示和调整模块 PLICSCOM
- 温控器
- 带插头的电缆旋入连接件 M12 x 1
- 文献资料
 - 该附加使用说明书



不得将加热装置安装到拥有防爆许可证的仪表中。

3.2 工作方式

应用领域

为在极低的温度下也能读取显示和调整模块 PLICSCOM，可以内装一个加热装置。

必须按照 VDE 0106 第 101 部分用安全隔离低压来给加热装置供电。详细信息也请参见“技术参数”一章。

用于显示和调整模块 PLICSCOM 的加热装置适用于所有带单腔式外壳的 plics® 传感器以及外部显示和调整单元 VEGADIS 61。

加热装置长期就绪，无需额外激活。它在温度达 -5 °C (+23 °F) 时自动启动并在约 0 °C (+32 °F) 时重新关闭。

3.3 仓储和运输

包装

您购买的仪表在运抵使用地点的途中受到包装材料的保护。在此，应按照 ISO 4180 标准来检验包装材料，以确保它经得起常见的运输考验。

标准仪表通过纸箱包装，纸箱可回收利用。对于特殊类型，需要使用聚乙烯泡沫或聚乙烯薄膜。请将包装废物送到专门的回收机构。

仓储和运输温度

- 仓储和运输温度见“技术参数 - 环境温度”
- 相对空气湿度 20 ... 85 %

4 安装

4.1 安装准备

工具

安装时需要以下工具：

- SW 24 扳手
- 一字形螺丝刀 3 mm (0.12 in)

安装步骤

4.2 拆下电子插件

操作步骤如下：

1. 切断电源装置
2. 拧下电子部件腔的壳体盖
3. 根据各相应的传感器使用说明书来断开连接电缆
4. 拧松两个支撑螺钉 (2)

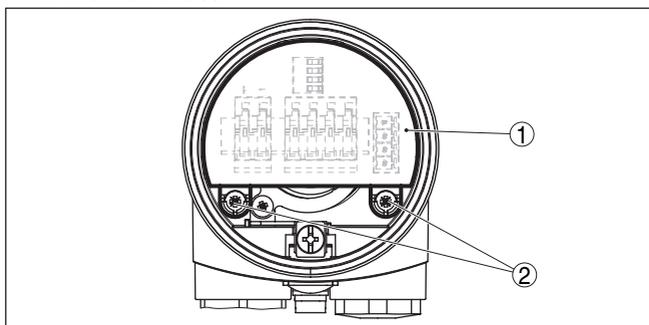


插图. 1: 拧松支撑螺钉

- 1 电子插件
 - 2 支撑螺钉 (2 个)
5. 拉出在开口柄上的电子插件

4.3 安装温控器

只有在补装加热装置时才需要进行安装

安装步骤

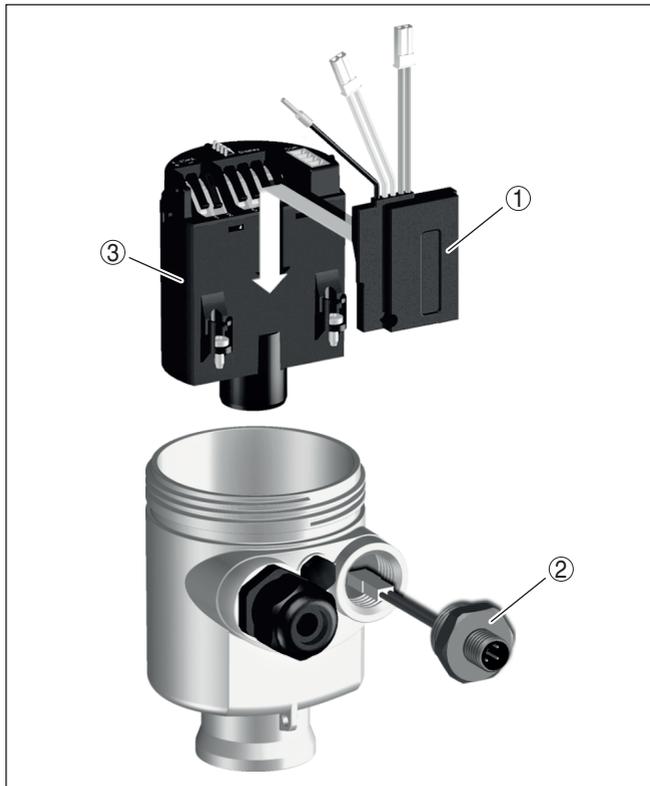


插图. 2: 安装温控器

- 1 温控器
- 2 电缆螺纹接头
- 3 电子插件

操作步骤如下：

1. 将温控器插到电子插件上
2. 从两个螺纹孔上拔出盲塞
3. 将连接电缆导入壳体中
4. 拧入电缆旋入接头
5. 拧紧电缆旋入接头 (3 Nm)

4.4 安装电子插件

1. 小心地插入电子插件
2. 用一把螺丝刀拧入并拧紧两个支撑螺钉
3. 根据各相应的传感器使用说明书来连接连接电缆

5 与供电装置相连接

5.1 准备接线

为此请遵守传感器使用说明书中的提示。

必须按照 VDE 0106 第 101 部分用安全隔离低压来给加热装置馈电。详细信息也请参见 "技术参数" 一章。

5.2 接线步骤

1. 按照各传感器的使用说明书将连接线与电子插件相连接。



插图. 3: 在插座壳体中传感器的连接

- 1 显示和调整模块
 - 2 通往显示和调整模块的连接线 (红色)
 - 3 通往恒温器的连接线 (红色)
 - 4 通往电缆旋入接头的连接线 (绿色)
 - 5 接地螺钉
 - 6 通往恒温器的接地线 (黑色)
 - 7 通往恒温器的连接线 (绿色)
2. 将黑色的接地线 (6) 连接到接地螺钉 (5) 上
 3. 将通往电缆旋入接头 (4) 的绿色连接线与通往温控器 (7) 的绿色连接线接插到一起
 4. 将通往显示和调整模块 (2) 的红色连接线与温控器 (3) 的红色连接线接插到一起
 5. 将插接连接器推入电子插件前的空腔中
 6. 将显示和调整模块 (1) 安装到电子部件的所要的位置上 (可以选择四个方向, 错开 90°)
 7. 将显示和调整模块 (1) 安装到电子部件上, 并轻轻向右旋转, 直到模块完全卡在槽内



插图. 4: 使用显示和调整模块



提示:

如果您想要给仪表补装显示和调整模块以不断显示测量值，则需带有视窗的加高的盖子。

插头 M12 x 1

5.3 插头连接

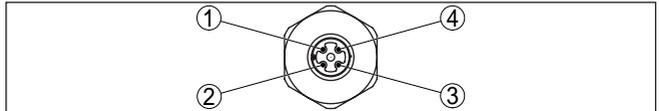


插图. 5: 4 ... 20 mA/HART 时看插接连接器

- 1 - (引脚 1)
- 2 + (引脚 2)
- 3 未占用 (引脚 3)
- 4 未占用 (引脚 4)

触销	传感器中的连接电线的颜色
引脚 1	绿色
引脚 2	绿色
引脚 3	未占用
引脚 4	未占用



忠告:

我们在此推荐合适的成型的连接电缆，比如长度 25 m，产品号 ASL.1SC。

6 调试

6.1 调试

根据各传感器的使用说明书来进行调试。

加热装置长期就绪，无需额外激活。它在温度达 -5 °C ($+23\text{ °F}$) 时自动启动并在约 0 °C ($+32\text{ °F}$) 时重新关闭。

7 检修

7.1 维修仪表

一张仪表寄回表以及相关操作步骤的详细信息请参见 www.vega.com 上的下载区域。

这样我们就可以尽快帮助修理，不需要再询问其他信息。

如果仪表需要维修，请按照以下步骤进行：

- 应给每一个仪表打印一份表格并进行填写
- 清洗仪表并确保包装时仪表不会破裂
- 将填写好的表格，可能还有安全规范贴到包装的外部
- 请向主管您的代表处询问回寄地址。代表处的联系方式请参见我们的主页 www.vega.com。

8 拆卸

8.1 拆卸步骤

请参照 "装配" 和 "与供电装置相连接" 章节中的说明, 以相反的顺序合理完成那里规定的步骤。

8.2 废物清除

仪表用可由专业回收企业再利用的材料制成。为此, 我们将电子部件设计成便于分拆式, 并使用可以回收的材料。

处理得当能避免对人和环境带来负面影响, 由此使珍贵的原料可以得到再次利用。

材料: 参见 "技术参数" 一章

如果您没有将旧仪表作合理报废处理的可能, 请就回收和废物清除事宜与我们联系。

WEEE 准则 2002/96/EG

本仪表不受 WEEE 准则 2002/96/EG 和相应的国家法规的制约。请将本仪表直接送给专业回收厂家回收, 而非送往当地的社区收集站, 这些收集站只允许按照 WEEE 准则收集供私人使用的产品。

9.3 企业知识产权保护

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

Only in U.S.A.: Further information see patent label at the sensor housing.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站www.vega.com。

9.4 商标

使用的所有商标以及商业和公司名称都是其合法的拥有人/原创者的财产。

Printing date:

VEGA

关于传感器和分析处理系统的供货范围，应用和工作条件等说明，请务必关注 本操作说明书的印刷时限。
保留技术数据修改和解释权

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2015



31 708-ZH-151002

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany 德国

Phone +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com